2023/2843

27.12.2023.

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA (ES) 2023/2843

(2023. gada 13. decembris),

ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2011/99/ES un 2014/41/ES, Padomes Direktīvu 2003/8/EK un Padomes Pamatlēmumus 2002/584/TI, 2003/577/TI, 2005/214/TI, 2006/783/TI, 2008/909/TI, 2008/947/TI, 2009/829/TI un 2009/948/TI attiecībā uz tiesu iestāžu sadarbības digitalizāciju

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 81. panta 2. punkta e) un f) apakšpunktu un 82. panta 1. punkta d) apakšpunktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ([1]),

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru ([2]),

tā kā:

(1) Komisija savā 2020. gada 2. decembra paziņojumā "Tieslietu sistēmu digitalizācija Eiropas Savienībā. Iespēju rīkkopa" noteica vajadzību modernizēt Eiropas Savienības pārrobežu procedūru tiesisko regulējumu civillietās, komerclietās un krimināllietās atbilstoši principam "digitāls pēc noklusējuma", vienlaikus nodrošinot, ka ir ieviesti visi nepieciešamie aizsardzības pasākumi, lai novērstu sociālo atstumtību.

(2) Tiesu iestāžu sadarbības sekmēšana starp dalībvalstīm ir viens no galvenajiem mērķiem Savienības brīvības, drošības un tiesiskuma telpā, kā noteikts Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) Trešās daļas V sadaļā.

(3) Lai uzlabotu tiesu iestāžu sadarbību civillietās, komerclietās un krimināllietās ar pārrobežu elementiem, Savienības tiesību akti, kas regulē saziņu starp kompetentajām iestādēm, tostarp Savienības aģentūrām un struktūrām, būtu jāpapildina ar nosacījumiem par šādu saziņu ar digitāliem līdzekļiem tādā veidā, kas nodrošina pamattiesību aizsardzību, kā paredzēts Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, jo īpaši to tiesību aizsardzību, kas noteiktas VI sadaļā un 47. pantā par tiesībām uz efektīvu tiesību aizsardzību un taisnīgu tiesu. Minētajiem nosacījumiem nekādā gadījumā nevajadzētu apdraudēt to procesuālo tiesību aizsardzību, kas ir būtiskas minēto pamattiesību aizsardzībai saskaņā ar Savienības tiesību aktiem.

(4) Lai modernizētu un uzlabotu tiesu iestāžu sadarbību un atvieglotu tiesu iestāžu pieejamību, ir pieņemta Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2023/2844 ([3]).

([1]) OV C 323, 26.8.2022., 77. lpp.

([2]) Eiropas Parlamenta 2023. gada 23. novembra nostāja (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta) un Padomes 2023. gada 8. decembra lēmums.

([3]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2023/2844 (2023. gada 13. decembris) par tiesu iestāžu sadarbības un tiesu iestāžu pieejamības digitalizāciju pārrobežu civillietās, komerclietās un krimināllietās un ar ko groza dažus tiesību aktus tiesu iestāžu sadarbības jomā (OV L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).

(5) Lai panāktu Regulas (ES) 2023/2844 mērķu pilnīgu īstenošanu un lai esošos Eiropas Savienības tiesību aktus civillietās, komerclietās un krimināllietās salāgotu ar minēto regulu, ir jāgroza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2011/99/ES ([4]) un 2014/41/ES ([5]), Padomes Direktīva 2003/8/EK ([6]) un Padomes Pamatlēmumi 2002/584/TI ([7]), 2003/577/TI ([8]), 2005/214/TI ([9]), 2006/783/TI ([10]), 2008/909/TI ([11]), 2008/947/TI ([12]), 2009/829/TI ([13]) un 2009/948/TI ([14]).

(6) Šajā direktīvā paredzēto grozījumu mērķis ir panākt, ka pārrobežu saziņa starp iestādēm notiek saskaņā ar Regulā (ES) 2023/2844 izklāstītajiem noteikumiem un principiem. Ievērojot minēto regulu, saziņai starp dažādu dalībvalstu kompetentajām iestādēm un starp valsts kompetento iestādi un Savienības aģentūru vai struktūru atbilstīgi tiesību aktiem, kas attiecas uz tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās un kas grozīti ar šo direktīvu, parasti būtu jānotiek, izmantojot decentralizētu IT sistēmu. Konkrēti, decentralizētā IT sistēma parasti būtu jāizmanto apmaiņai ar veidlapām, kuras paredzētas tiesību aktos, kas attiecas uz tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās un kas grozīti ar šo direktīvu, un visai citai rakstiski veicamajai oficiālajai saziņai atbilstīgi minētajiem tiesību aktiem, piemēram, kompetento iestāžu vajadzībām glabāt lietu materiālus. Gadījumos, kad piemēro vienu vai vairākus Regulā (ES) 2023/2844 paredzētos izņēmumus, proti, ja decentralizētās IT sistēmas izmantošana nav iespējama vai piemērota, vajadzētu būt iespējamam izmantot citus saziņas līdzekļus, kā noteikts minētajā regulā. Pamatlēmumu 2005/214/TI, 2006/783/TI, 2008/909/TI, 2008/947/TI un 2009/829/TI un Direktīvas 2014/41/ES nolūkos, ja minētajos tiesību aktos ir paredzēts, ka saziņa starp iestādēm jāveic ar jebkuriem līdzekļiem vai jebkuriem piemērotiem līdzekļiem, šādām iestādēm vajadzētu būt rīcības brīvībai attiecībā uz to, kādu saziņas metodi izmantot.

(7) Ņemot vērā, ka šajā direktīvā ir izklāstīti grozījumi noteikumos, kas jau ir transponēti dalībvalstu tiesiskajā kārtībā, tajā būtu arī jāiekļauj konkrēti noteikumi par minēto grozījumu transponēšanu. Minētajiem transponēšanas noteikumiem būtu jāatbilst Regulā (ES) 2023/2844 paredzētajam īstenošanas grafikam.

(8) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā Nr. 22 par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību (LES) un LESD, Dānija nepiedalās šīs direktīvas pieņemšanā, un Dānijai šī direktīva nav saistoša un nav jāpiemēro.

([4]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2011/99/ES (2011. gada 13. decembris) par Eiropas aizsardzības rīkojumu (OV L 338, 21.12.2011., 2. lpp.).

([5]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2014/41/ES (2014. gada 3. aprīlis) par Eiropas izmeklēšanas rīkojumu krimināllietās (OV L 130, 1.5.2014., 1. lpp.).

([6]) Padomes Direktīva 2003/8/EK (2003. gada 27. janvāris) par to, kā uzlabot tiesu pieejamību pārrobežu strīdos, nosakot kopīgus obligātus noteikumus attiecībā uz juridisko palīdzību šādos strīdos (OV L 26, 31.1.2003., 41. lpp.).

([7]) Padomes Pamatlēmums 2002/584/TI (2002. gada 13. jūnijs) par Eiropas apcietināšanas orderi un par nodošanas procedūrām starp dalībvalstīm (OV L 190, 18.7.2002., 1. lpp.).

([8]) Padomes Pamatlēmums 2003/577/TI (2003. gada 22. jūlijs) par to, kā Eiropas Savienībā izpilda īpašuma vai pierādījumu iesaldēšanas rīkojumus (OV L 196, 2.8.2003., 45. lpp.).

([9]) Padomes Pamatlēmums 2005/214/TI (2005. gada 24. februāris) par savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu attiecībā uz finansiālām sankcijām (OV L 76, 22.3.2005., 16. lpp.).

([10]) Padomes Pamatlēmums 2006/783/TI (2006. gada 6. oktobris) par savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu konfiskācijas rīkojumiem (OV L 328, 24.11.2006., 59. lpp.).

([11]) Padomes Pamatlēmums 2008/909/TI (2008. gada 27. novembris) par savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu attiecībā uz spriedumiem krimināllietās, ar kuriem piespriesti brīvības atņemšanas sodi vai ar brīvības atņemšanu saistīti pasākumi, lai tos izpildītu Eiropas Savienībā (OV L 327, 5.12.2008., 27. lpp.).

([12]) Padomes Pamatlēmums 2008/947/TI (2008. gada 27. novembris) par savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu tādiem spriedumiem un probācijas lēmumiem, kuri paredzēti probācijas pasākumu un alternatīvu sankciju uzraudzībai (OV L 337, 16.12.2008., 102. lpp.).

([13]) Padomes Pamatlēmums 2009/829/TI (2009. gada 23. oktobris), ar ko attiecībās starp Eiropas Savienības dalībvalstīm savstarpējas atzīšanas principu piemēro lēmumiem par uzraudzības pasākumiem kā alternatīvu pirmstiesas apcietinājumam (OV L 294, 11.11.2009., 20. lpp.).

([14]) Padomes Pamatlēmums 2009/948/TI (2009. gada 30. novembris) par jurisdikcijas īstenošanas konfliktu novēršanu un atrisināšanu kriminālprocesā (OV L 328, 15.12.2009., 42. lpp.).

(9) Saskaņā ar 1. un 2. pantu un 4.a panta 1. punktu Protokolā Nr. 21 par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots LES un LESD, un neskarot minētā protokola 4. pantu, Īrija nepiedalās šīs direktīvas pieņemšanā, un šī direktīva tai nav saistoša un nav jāpiemēro,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

I nodaļa

Grozījumi tiesību aktos, kas attiecas uz tiesu iestāžu sadarbību civillietās un komerclietās

1. pants

Grozījums Direktīvā 2003/8/EK

Direktīvas 2003/8/EK 13. panta 4. punkta otro daļu aizstāj ar šādu:

"Kompetentā pārsūtītāja iestāde nosūta pieprasījumu kompetentajai saņēmējai iestādei citā dalībvalstī saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2023/2844 (*) 3. pantu 15 dienās pēc tam, kad saņemts vienā no šā panta 2. punktā norādītajām valodām pienācīgi aizpildīts pieprasījums un apliecinošie dokumenti, kas vajadzības gadījumā pārtulkoti vienā no minētajām valodām.

_____

(*) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2023/2844 (2023. gada 13. decembris) par tiesu iestāžu sadarbības un tiesu iestāžu pieejamības digitalizāciju pārrobežu civillietās, komerclietās un krimināllietās un ar ko groza dažus tiesību aktus tiesu iestāžu sadarbības jomā (OV L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).".

II nodaļa

Grozījumi tiesību aktos, kas attiecas uz tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās

2. pants

Grozījumi Pamatlēmumā 2002/584/TI

Pamatlēmumu 2002/584/TI groza šādi:

1) pamatlēmumā iekļauj šādu pantu:

"*8.a pants*

Saziņas līdzekļi

1. Neskarot 9. panta 2. punktu un 10. panta 2. un 3. punktu, saziņu atbilstīgi šim pamatlēmumam starp izsniegšanas tiesu iestādi un izpildes tiesu iestādi veic saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2023/2844 (*) 3. pantu.

Ja dalībvalsts ir izraudzījusies centrālo iestādi vai iestādes, pirmo daļu piemēro arī oficiālajai saziņai ar citas dalībvalsts centrālo iestādi vai iestādēm.

2. Saziņu starp izsniegšanas dalībvalsts kompetento iestādi un kompetento iestādi izpildes dalībvalstī nolūkā sniegt informāciju, kas vajadzīga, lai pieprasītā persona varētu iecelt advokātu izsniegšanas valstī saskaņā ar Eiropas

Parlamenta un Padomes Direktīvas 2013/48/ES (**) 10. panta 5. punktu un lūgt juridisko palīdzību izsniegšanas valstī saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas (ES) 2016/1919 (***) 5. panta 2. punktu, veic saskaņā ar Regulas (ES) 2023/2844 3. pantu.

3. Atkāpjoties no 1. punkta, tranzīta pieprasījumus, kas iesniegti, ievērojot 25. panta 3. punktu, var nosūtīt, arī izmantojot drošus tiesībaizsardzības saziņas kanālus.

(*) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2023/2844 (2023. gada 13. decembris) par tiesu iestāžu sadarbības un tiesu iestāžu pieejamības digitalizāciju pārrobežu civillietās, komerclietās un krimināllietās un ar ko groza dažus tiesību aktus tiesu iestāžu sadarbības jomā (OV L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).

(**) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2013/48/ES (2013. gada 22. oktobris) par tiesībām uz advokāta palīdzību kriminālprocesā un Eiropas apcietināšanas ordera procesā, par tiesībām uz to, ka pēc brīvības atņemšanas informē trešo personu, un par tiesībām, kamēr atņemta brīvība, sazināties ar trešām personām un konsulārajām iestādēm (OV L 294, 6.11.2013., 1. lpp.).

(***) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2016/1919 (2016. gada 26. oktobris) par juridisko palīdzību aizdomās turētajiem un apsūdzētajiem kriminālprocesā un pieprasītajām personām Eiropas apcietināšanas ordera procesā (OV L 297, 4.11.2016., 1. lpp.).";

2) pamatlēmuma 10. panta 4. punktu svītro;

3) pamatlēmuma 18. panta 1. punkta a) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

"a) vai nu jāpiekrīt, ka pieprasīto personu uzklausa saskaņā ar šā pamatlēmuma 19. pantu vai izmantojot videokonferenci saskaņā ar Regulas (ES) 2023/2844 6. pantu;";

4) pamatlēmuma 25. panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

"3. Tranzīta pieprasījumu un 1. punktā minēto informāciju adresē iestādei, kas izraudzīta, ievērojot 2. punktu. Tranzīta dalībvalsts paziņo savu lēmumu par tranzīta pieprasījumu.".

3. pants

Grozījumi Pamatlēmumā 2003/577/TI

Pamatlēmumu 2003/577/TI groza šādi:

1) pamatlēmuma 4. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

"1. Iesaldēšanas rīkojumu šā pamatlēmuma nozīmē kopā ar 9. pantā paredzēto apliecinošo dokumentu tiesu iestāde, kas to izdevusi, nosūta tieši kompetentajai izpildes tiesu iestādei.";

2) pamatlēmuma 5. panta 1. punkta trešo daļu aizstāj ar šādu:

"Ziņojumu par iesaldēšanas rīkojuma izpildi nekavējoties sniedz izdošanas valsts kompetentajai iestādei.";

3) pamatlēmuma 7. panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

"3. Jebkuru lēmumu atteikt atzīšanu vai izpildi nekavējoties pieņem un paziņo izdošanas valsts kompetentajām tiesu iestādēm.";

4) pamatlēmuma 8. pantu groza šādi:

a) panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

"2. Ziņojumu par iesaldēšanas rīkojuma izpildes atlikšanu, kurā iekļauj atlikšanas pamatojumu un, ja iespējams, paredzamo atlikšanas ilgumu, nekavējoties sniedz izdošanas valsts kompetentajai iestādei.";

b) panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

"3. Tiklīdz atlikšanas pamatojums ir beidzis pastāvēt, izpildes valsts kompetentā tiesu iestāde uzreiz veic pasākumus, kas vajadzīgi iesaldēšanas rīkojuma izpildei, un informē par to kompetento iestādi izdošanas valstī.";

5) pamatlēmuma II sadaļā pievieno šādu pantu:

"*12.a pants*

Saziņas līdzekļi

Oficiālo saziņu atbilstīgi šim pamatlēmumam starp izdošanas valsts kompetento tiesu iestādi un izpildes valsts kompetento tiesu iestādi veic saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2023/2844 (*) 3. pantu.

_____

(*) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2023/2844 (2023. gada 13. decembris) par tiesu iestāžu sadarbības un tiesu iestāžu pieejamības digitalizāciju pārrobežu civillietās, komerclietās un krimināllietās un ar ko groza dažus tiesību aktus tiesu iestāžu sadarbības jomā (OV L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).".

4. pants

Grozījumi Pamatlēmumā 2005/214/TI

Pamatlēmumu 2005/214/TI groza šādi:

1) pamatlēmuma 4. panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

"3. Izdevējas valsts kompetentā iestāde nosūta lēmumu vai tā apliecinātu kopiju kopā ar apliecību tieši kompetentajai iestādei izpildes valstī. Lēmuma oriģinālu vai tā apstiprinātu kopiju un apliecības oriģinālu nosūta izpildes valstij, ja tā to lūdz. Dokumentu oriģinālus vai apliecinātas kopijas var nosūtīt elektroniski saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2023/2844 (*) 8. pantu. Visa cita oficiālā saziņa arī notiek tieši starp minētajām kompetentajām iestādēm.

_____

(*) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2023/2844 (2023. gada 13. decembris) par tiesu iestāžu sadarbības un tiesu iestāžu pieejamības digitalizāciju pārrobežu civillietās, komerclietās un krimināllietās un ar ko groza dažus tiesību aktus tiesu iestāžu sadarbības jomā (OV L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).";

2) pamatlēmuma 14. panta ievadfrāzi aizstāj ar šādu:

"Izpildes valsts kompetentā iestāde nekavējoties informē izdevējas valsts kompetento iestādi:";

3) pamatlēmumā iekļauj šādu pantu:

"*15.a pants*

Saziņas līdzekļi

1. Izņemot saziņu atbilstīgi 7. panta 3. punktam, oficiālo saziņu atbilstīgi šim pamatlēmumam starp izdevējas valsts kompetento iestādi un izpildes valsts kompetento iestādi veic saskaņā ar Regulas (ES) 2023/2844 3. pantu.

2. Ja dalībvalsts ir izraudzījusies centrālo iestādi vai iestādes, 1. punktu piemēro arī oficiālajai saziņai ar citas dalībvalsts centrālo iestādi vai iestādēm.".

5. pants

Grozījumi Pamatlēmumā 2006/783/TI

Pamatlēmumu 2006/783/TI groza šādi:

1) pamatlēmuma 4. panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

"2. Konfiskācijas rīkojumu vai tā apliecinātu kopiju kopā ar apliecinošo dokumentu izdošanas valsts kompetentā iestāde nosūta tieši izpildes valsts iestādei, kas ir kompetenta to izpildīt. Konfiskācijas rīkojuma oriģinālu vai tā apliecinātu kopiju un apliecinošā dokumenta oriģinālu nosūta izpildes valstij, ja tā to lūdz. Dokumentu oriģinālus vai apliecinātas kopijas var nosūtīt elektroniski saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2023/2844 (*) 8. pantu. Visa cita oficiālā saziņa arī notiek tieši starp minētajām kompetentajām iestādēm.

_____

(*) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2023/2844 (2023. gada 13. decembris) par tiesu iestāžu sadarbības un tiesu iestāžu pieejamības digitalizāciju pārrobežu civillietās, komerclietās un krimināllietās un ar ko groza dažus tiesību aktus tiesu iestāžu sadarbības jomā (OV L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).";

2) pamatlēmuma 10. pantu groza šādi:

a) panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

"3. Saskaņā ar 1. punkta a) apakšpunktu atlikšanas gadījumā izpildes valsts kompetentā iestāde par to nekavējoties informē izdošanas valsts kompetento iestādi, un izdošanas valsts kompetentā iestāde pilda 14. panta 3. punktā paredzētos pienākumus.";

b) panta 4. punktu aizstāj ar šādu:

"4. Gadījumos, kas minēti 1. punkta b)–e) apakšpunktā, ziņojumu par konfiskācijas rīkojuma izpildes atlikšanu, kurā iekļauj atlikšanas pamatojumu un, ja iespējams, paredzamo atlikšanas ilgumu, nekavējoties dara zināmu izdošanas valsts kompetentajai iestādei.

Tiklīdz atlikšanas pamatojums ir beidzis pastāvēt, izpildes valsts kompetentā iestāde uzreiz veic pasākumus, kas vajadzīgi konfiskācijas rīkojuma izpildei, un informē par to izdošanas valsts kompetento iestādi.";

3) pamatlēmuma 14. panta 3. punkta ievadfrāzi aizstāj ar šādu:

"Izdošanas valsts kompetentā iestāde nekavējoties informē jebkuras attiecīgās izpildes valsts kompetento iestādi:";

4) pamatlēmuma 15. pantu aizstāj ar šādu:

"*15. pants*

Izpildes izbeigšana

Izdošanas valsts kompetentā iestāde nekavējoties informē izpildes valsts kompetento iestādi par jebkuru lēmumu vai pasākumu, kā rezultātā rīkojums vairs nav spēkā vai tas ir jāatsauc izpildes valstī kāda cita iemesla dēļ. Izpildes valsts izbeidz rīkojuma izpildi, tiklīdz to informē minētā lēmuma vai pasākuma izdošanas valsts kompetentā iestāde.";

5) pamatlēmuma 17. panta ievadfrāzi aizstāj ar šādu:

"Izpildes valsts kompetentā iestāde nekavējoties informē izdošanas valsts kompetento iestādi:";

6) pamatlēmumā iekļauj šādu pantu:

"*18.a pants*

Saziņas līdzekļi

1. Izņemot saziņu atbilstīgi 8. panta 4. punktam un 12. panta 2. punktam, oficiālo saziņu atbilstīgi šim pamatlēmumam starp izdošanas valsts kompetento iestādi un izpildes valsts kompetento iestādi veic saskaņā ar Regulas (ES) 2023/2844 3. pantu.

2. Ja dalībvalsts ir izraudzījusies centrālo iestādi vai iestādes, 1. punktu piemēro arī oficiālajai saziņai ar citas dalībvalsts centrālo iestādi vai iestādēm.".

6. pants

Grozījumi Pamatlēmumā 2008/909/TI

Pamatlēmumu 2008/909/TI groza šādi:

1) pamatlēmuma 5. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

"1. Spriedumu vai tā apstiprinātu kopiju kopā ar apliecinošo dokumentu sprieduma valsts kompetentā iestāde tieši pārsūta izpildes valsts kompetentajai iestādei. Sprieduma oriģinālu vai tā apstiprinātu kopiju un apliecinošā dokumenta oriģinālu nosūta izpildes valstij, ja tā to lūdz. Dokumentu oriģinālus vai apliecinātas kopijas var nosūtīt elektroniski saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2023/2844 (*) 8. pantu. Visa cita oficiālā rakstiskā saziņa arī notiek tieši starp minētajām kompetentajām iestādēm.

_____

(*) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2023/2844 (2023. gada 13. decembris) par tiesu iestāžu sadarbības un tiesu iestāžu pieejamības digitalizāciju pārrobežu civillietās, komerclietās un krimināllietās un ar ko groza dažus tiesību aktus tiesu iestāžu sadarbības jomā (OV L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).";

2) pamatlēmuma 16. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

"1. Katra dalībvalsts saskaņā ar saviem tiesību aktiem atļauj tādas notiesātas personas tranzītu cauri savai teritorijai, kuru nodod izpildes valstij, ar noteikumu, ka sprieduma valsts tai ir iesniegusi 4. pantā minētā apliecinošā dokumenta kopiju un tranzīta pieprasījumu. Tranzīta pieprasījumu un apliecinošo dokumentu pārsūta saskaņā ar 22.a pantu. Pēc dalībvalsts lūguma atļaut tranzītu sprieduma valsts nodrošina apliecinošā dokumenta tulkojumu vienā no valodām, kuras norādītas šajā lūgumā un kuras ir pieņemamas dalībvalstij, kurai lūdz atļaut tranzītu.";

3) pamatlēmuma 21. panta ievadfrāzi aizstāj ar šādu:

"Izpildes valsts kompetentā iestāde nekavējoties informē sprieduma valsts kompetento iestādi:";

4) pamatlēmumā iekļauj šādu pantu:

"*22.a pants*

Saziņas līdzekļi

1. Izņemot saziņu atbilstīgi 4. panta 3. punktam, 9. panta 3. punktam un 12. panta 3. punktam, oficiālo saziņu atbilstīgi šim pamatlēmumam starp sprieduma valsts kompetento iestādi un izpildes valsts kompetento iestādi veic saskaņā ar Regulas (ES) 2023/2844 3. pantu.

2. Atkāpjoties no 1. punkta, tranzīta pieprasījumus, kas iesniegti, ievērojot 16. panta 1. punktu, var nosūtīt, arī izmantojot drošus tiesībaizsardzības saziņas kanālus.".

7. pants

Grozījumi Pamatlēmumā 2008/947/TI

Pamatlēmumu 2008/947/TI groza šādi:

1) pamatlēmuma 6. pantu groza šādi:

a) panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

"2. Spriedumu un attiecīgā gadījumā probācijas lēmumu kopā ar apliecinošo dokumentu, kas minēts 1. punktā, sprieduma valsts kompetentā iestāde tieši pārsūta izpildes valsts kompetentajai iestādei. Sprieduma un attiecīgā gadījumā probācijas lēmuma oriģinālu vai tā apstiprinātu kopiju, kā arī apliecinošā dokumenta oriģinālu nosūta izpildes valsts kompetentajai iestādei, ja tā to pieprasa. Dokumentu oriģinālus vai apliecinātas kopijas var nosūtīt elektroniski saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2023/2844 (*) 8. pantu. Visa cita oficiālā saziņa arī notiek tieši starp minētajām kompetentajām iestādēm.

_____

(*) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2023/2844 (2023. gada 13. decembris) par tiesu iestāžu sadarbības un tiesu iestāžu pieejamības digitalizāciju pārrobežu civillietās, komerclietās un krimināllietās un ar ko groza dažus tiesību aktus tiesu iestāžu sadarbības jomā (OV L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).";

b) panta 7. punktu aizstāj ar šādu:

"7. Ja izpildes valsts iestādes, kas saņem spriedumu un attiecīgā gadījumā probācijas lēmumu kopā ar apliecinošo dokumentu, kas minēts 1. punktā, kompetencē nav to atzīt un veikt no tā izrietošos vajadzīgos pasākumus probācijas pasākumu uzraudzībai vai alternatīvo sankciju izpildei, tā *ex officio* pārsūta to kompetentajai iestādei un attiecīgi nekavējoties informē sprieduma valsts kompetento iestādi.";

2) pamatlēmuma 12. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

"1. Izpildes valsts kompetentā iestāde pēc iespējas drīz un, vēlākais, 60 dienās pēc tam, kad saņemts spriedums un attiecīgā gadījumā probācijas lēmums kopā ar 6. panta 1. punktā minēto apliecinošo dokumentu, pieņem lēmumu par to, vai atzīt spriedumu un attiecīgā gadījumā probācijas lēmumu vai neatzīt un vai uzņemties atbildību par probācijas pasākumu vai alternatīvo sankciju uzraudzību. Tā par savu lēmumu nekavējoties informē sprieduma valsts kompetento iestādi.";

3) pamatlēmuma 16. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

"1. Izpildes valsts kompetentā iestāde nekavējoties informē sprieduma valsts kompetento iestādi par visiem lēmumiem attiecībā uz:

a) probācijas pasākuma vai alternatīvās sankcijas grozīšanu;

b) to, ka tiek atsaukta sprieduma izpildes nosacīta atlikšana vai ka tiek atsaukts lēmums par pirmstermiņa atbrīvošanu;

c) brīvības atņemšanas soda vai ar brīvības atņemšanu saistītu pasākumu īstenošanu, ja ir neatbilstība probācijas pasākumam vai alternatīvajai sankcijai;

d) probācijas pasākuma vai alternatīvās sankcijas spēka zaudēšanu.";

b) panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

"3. Sprieduma valsts kompetentā iestāde nekavējoties informē izpildes valsts kompetento iestādi par jebkādiem apstākļiem vai faktiem, kas pēc tās ieskatiem varētu būt par iemeslu vienam vai vairākiem lēmumiem, kas izklāstīti 1. punkta a), b) vai c) apakšpunktā.";

4) pamatlēmuma 17. panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

"3. Par 1. punkta a) un b) apakšpunktā un 2. punktā minētajiem faktiem paziņo, izmantojot II pielikumā ietverto standarta veidlapu. Par 1. punkta c) apakšpunktā minētajiem faktiem un apstākļiem paziņo, ja iespējams, izmantojot II pielikumā ietverto veidlapu.";

5) pamatlēmuma 18. panta ievadfrāzi aizstāj ar šādu:

"Izpildes valsts kompetentā iestāde nekavējoties informē sprieduma valsts kompetento iestādi:";

6) pamatlēmumā iekļauj šādu pantu:

"*20.a pants*

Saziņas līdzekļi

Izņemot saziņu atbilstīgi 11. panta 3. punktam un 12. panta 2. punktam, oficiālo saziņu atbilstīgi šim pamatlēmumam starp sprieduma valsts kompetento iestādi un izpildes valsts kompetento iestādi veic saskaņā ar Regulas (ES) 2023/2844 3. pantu.".

8. pants

Grozījumi Pamatlēmumā 2009/829/TI

Pamatlēmumu 2009/829/TI groza šādi:

1) pamatlēmuma 10. panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

"2. Lēmumu par uzraudzības pasākumiem oriģinālekspemplāru vai tā apliecinātu kopiju kopā ar apliecinājumu pieņēmējas valsts kompetentā iestāde tieši pārsūta izpildes valsts kompetentajai iestādei. Lēmuma par uzraudzības pasākumiem oriģinālekspemplāru vai tā apliecinātu kopiju un apliecinājuma oriģinālu pēc tās attiecīga lūguma pārsūta izpildes valstij. Dokumentu oriģinālus vai apliecinātas kopijas var nosūtīt elektroniski saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2023/2844 (*) 8. pantu. Visa cita oficiālā saziņa arī notiek tieši starp minētajām kompetentajām iestādēm.

_____

(*) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2023/2844 (2023. gada 13. decembris) par tiesu iestāžu sadarbības un tiesu iestāžu pieejamības digitalizāciju pārrobežu civillietās, komerclietās un krimināllietās un ar ko groza dažus tiesību aktus tiesu iestāžu sadarbības jomā (OV L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).";

2) pamatlēmuma 20. panta 2. punkta ievadfrāzi aizstāj ar šādu:

"Izpildes valsts kompetentā iestāde nekavējoties informē pieņēmējas valsts kompetento iestādi:";

3) pamatlēmumā iekļauj šādu pantu:

"*23.a pants*

Saziņas līdzekļi

1. Izņemot saziņu atbilstīgi 12. panta 3. punktam un 15. panta 2. punktam, oficiālo saziņu atbilstīgi šim pamatlēmumam starp pieņēmējas valsts kompetento iestādi un izpildes valsts kompetento iestādi veic saskaņā ar Regulas (ES) 2023/2844 3. pantu.

2. Ja dalībvalsts ir izraudzījusies centrālo iestādi vai iestādes, 1. punktu piemēro arī oficiālajai saziņai ar citas dalībvalsts centrālo iestādi vai iestādēm.".

9. pants

Grozījumi Pamatlēmumā 2009/948/TI

Pamatlēmuma 2009/948/TI 7. pantu aizstāj ar šādu:

"*7. pants*

Saziņas līdzekļi

1. Saziņas iestādes un lūguma saņēmējas iestādes sazinās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2023/2844 (*) 3. pantu.

2. Ja dalībvalsts ir izraudzījusies centrālo iestādi vai iestādes, 1. punktu piemēro arī oficiālajai saziņai ar citas dalībvalsts centrālo iestādi vai iestādēm.

_____

(*) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2023/2844 (2023. gada 13. decembris) par tiesu iestāžu sadarbības un tiesu iestāžu pieejamības digitalizāciju pārrobežu civillietās, komerclietās un krimināllietās un ar ko groza dažus tiesību aktus tiesu iestāžu sadarbības jomā (OV L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).".

10. pants

Grozījumi Direktīvā 2011/99/ES

Direktīvu 2011/99/ES groza šādi:

1) direktīvas 8. pantu groza šādi:

   a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

      "1. Ja izdevējvalsts kompetentā iestāde pārsūta Eiropas aizsardzības rīkojumu izpildvalsts kompetentajai iestādei, tā to dara saskaņā ar 16.a pantu. Visa cita oficiālā saziņa arī notiek tieši starp minētajām kompetentajām iestādēm.";

   b) panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

      "3. Ja izpildvalsts iestāde, kas saņem Eiropas aizsardzības rīkojumu, nav kompetenta to atzīt, minētā iestāde *ex officio* pārsūta Eiropas aizsardzības rīkojumu kompetentajai iestādei un nekavējoties attiecīgi informē izdevējvalsts kompetento iestādi.";

2) direktīvas 9. panta 4. punktu aizstāj ar šādu:

   "4. Ja izpildvalsts kompetentā iestāde uzskata, ka informācija, ko saskaņā ar 7. pantu pārsūta ar Eiropas aizsardzības rīkojumu, nav pilnīga, tā nekavējoties informē izdevējvalsts kompetento iestādi, nosakot tai saprātīgu termiņu trūkstošās informācijas sniegšanai.";

3) direktīvā iekļauj šādu pantu:

   "*16.a pants*

   Saziņas līdzekļi

   1. Oficiālo saziņu atbilstīgi šai direktīvai starp izdevējvalsts kompetento iestādi un izpildes valsts kompetento iestādi veic saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2023/2844 (*) 3. pantu.

   2. Ja dalībvalsts ir izraudzījusies centrālo iestādi vai iestādes, 1. punktu piemēro arī oficiālajai saziņai ar citas dalībvalsts centrālo iestādi vai iestādēm.

   _____

   (*) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2023/2844 (2023. gada 13. decembris) par tiesu iestāžu sadarbības un tiesu iestāžu pieejamības digitalizāciju pārrobežu civillietās, komerclietās un krimināllietās un ar ko groza dažus tiesību aktus tiesu iestāžu sadarbības jomā (OV L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).".

11. pants

Grozījumi Direktīvā 2014/41/ES

Direktīvu 2014/41/ES groza šādi:

1) direktīvā iekļauj šādu pantu:

"*5.a pants*

Saziņas līdzekļi

1. Izņemot saziņu atbilstīgi 9. panta 6. punktam, 11. panta 4. punktam, 12. panta 5. un 6. punktam un 16. panta 2. punkta pirmajai daļai, oficiālo saziņu atbilstīgi šai direktīvai starp izdevējiestādi un izpildiestādi veic saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2023/2844 (*) 3. pantu.

2. Ja dalībvalsts ir izraudzījusies centrālo iestādi vai iestādes, 1. punktu piemēro arī oficiālajai saziņai ar citas dalībvalsts centrālo iestādi vai iestādēm.

_____

(*) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2023/2844 (2023. gada 13. decembris) par tiesu iestāžu sadarbības un tiesu iestāžu pieejamības digitalizāciju pārrobežu civillietās, komerclietās un krimināllietās un ar ko groza dažus tiesību aktus tiesu iestāžu sadarbības jomā (OV L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).";

2) direktīvas 7. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

"1. Saskaņā ar 5. pantu aizpildītu EIR izdevējiestāde nosūta izpildiestādei.";

3) direktīvas 15. panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

"2. Tiklīdz atlikšanas pamati vairs nepastāv, izpildiestāde nekavējoties veic EIR izpildei vajadzīgos pasākumus un par to informē izdevējiestādi.";

4) direktīvas 16. pantu groza šādi:

a) panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

"2. Neskarot 10. panta 4. un 5. punktu, izpildiestāde nekavējoties informē izdevējiestādi, izmantojot jebkādus līdzekļus:

a) ja izpildiestādei nav iespējams pieņemt lēmumu par atzīšanu vai izpildi, tādēļ ka A pielikumā iekļautā veidlapa nav aizpildīta pilnībā vai ir aizpildīta acīmredzami nepareizi;

b) ja izpildiestāde EIR izpildes gaitā bez papildu noskaidrošanas secina, ka varētu būt lietderīgi veikt tādus izmeklēšanas pasākumus, kas sākotnēji nebija paredzēti vai ko nebija iespējams paredzēt laikā, kad izdeva EIR, lai izdevējiestāde konkrētā lietā varētu veikt turpmākas darbības; vai

c) ja izpildiestāde konstatē, ka konkrētā lietā tā nevar ievērot formalitātes un procedūras, ko izdevējiestāde nepārprotami norādījusi saskaņā ar 9. pantu.

Pēc izdevējiestādes lūguma attiecīgo informāciju nekavējoties apstiprina saskaņā ar 5.a pantu.";

b) panta 3. punkta ievadfrāzi aizstāj ar šādu:

"Neskarot 10. panta 4. un 5. punktu, izpildiestāde nekavējoties informē izdevējiestādi par:".

III nodaļa

Transponēšana

12. pants

2. un 11. panta transponēšana

Dalībvalstis divu gadu laikā pēc Regulas (ES) 2023/2844 10. panta 3. punkta a) apakšpunktā minētā atbilstošā īstenošanas akta stāšanās spēkā pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi šīs direktīvas 2. un 11. panta izpildei. Dalībvalstis par to nekavējoties informē Komisiju.

Tās piemēro minētos noteikumus no tā mēneša pirmās dienas, kas seko diviem gadiem pēc Regulas (ES) 2023/2844 10. panta 3. punkta a) apakšpunktā minētā atbilstošā īstenošanas akta stāšanās spēkā.

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šīs direktīvas 2. un 11. pantu vai šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.

13. pants

1., 6. un 10. panta transponēšana

Dalībvalstis divu gadu laikā pēc Regulas (ES) 2023/2844 10. panta 3. punkta b) apakšpunktā minētā atbilstošā īstenošanas akta stāšanās spēkā pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi šīs direktīvas 1., 6. un 10. panta izpildei. Dalībvalstis par to nekavējoties informē Komisiju.

Tās piemēro minētos noteikumus no tā mēneša pirmās dienas, kas seko diviem gadiem pēc Regulas (ES) 2023/2844 10. panta 3. punkta b) apakšpunktā minētā atbilstošā īstenošanas akta stāšanās spēkā.

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šīs direktīvas 1., 6. un 10. pantu vai šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.

14. pants

3., 4., 5. un 9. panta transponēšana

Dalībvalstis divu gadu laikā pēc Regulas (ES) 2023/2844 10. panta 3. punkta c) apakšpunktā minētā atbilstošā īstenošanas akta stāšanās spēkā pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi 3., 4., 5. un 9. panta izpildei. Dalībvalstis par to nekavējoties informē Komisiju.

Tās piemēro minētos noteikumus no tā mēneša pirmās dienas, kas seko diviem gadiem pēc Regulas (ES) 2023/2844 10. panta 3. punkta c) apakšpunktā minētā atbilstošā īstenošanas akta stāšanās spēkā.

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šīs direktīvas 3., 4., 5. un 9. pantu vai šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.

15. pants

7. un 8. panta transponēšana

Dalībvalstis divu gadu laikā pēc Regulas (ES) 2023/2844 10. panta 3. punkta d) apakšpunktā minētā atbilstošā īstenošanas akta stāšanās spēkā pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi šīs direktīvas 7. un 8. panta izpildei. Dalībvalstis par to nekavējoties informē Komisiju.

Tās piemēro minētos noteikumus no tā mēneša pirmās dienas, kas seko diviem gadiem pēc Regulas (ES) 2023/2844 10. panta 3. punkta d) apakšpunktā minētā atbilstošā īstenošanas akta stāšanās spēkā.

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šīs direktīvas 7. un 8. pantu vai šādu atsauci pievieno to oficiālai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.

16. pants

Stāšanās spēkā

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

17. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm saskaņā ar Līgumiem.

Strasbūrā, 2023. gada 13. decembrī

Eiropas Parlamenta vārdā –	*Padomes vārdā –*
priekšsēdētāja	*priekšsēdētājs*
R. METSOLA	P. NAVARRO RÍOS